Архівний № 1122
19
Р-7641

34884

Управление Комитета госбезопасности при Совете Министров УССР

по Сумской области

СОВЕРШЕННО СЕКРЕТНО

УЧЕТНО-АРХИВНЫЙ ОТДЕЛ

ФИЛЬТРАЦИОННОЕ ДЕЛО № 34884

на репатрианта Воронин Михаил Андреевич

начато 6 декабря 1948

окончено 30 июля 1955.

на 12 листах

Арх. № 34884.

ДЕРЖАРХІВ
Сумської області
Фонд № Р-7641
Опис № 19
Архівна № 1122

1

Регистрационный лист

на прошедшего регистрацию в лагере № 258 ~~или СПП №~~

(ненужное зачеркнуть), дислоцирующегося в населенном пункте Цейтхен

1. Фамилия, имя, отчество	Воронин Михаил Андреевич
2. Год и место рождения 1905	Сумская обл. Путивский район г. Путивый
3. Национальность Украинец	4. Образование 7 классов.
5. Специальность	
6. Последнее постоянное место жительства и работа на территории СССР (для военнослужащих указывается наименование воинской части).	Сумская обл. Глуховский район село Черторижи
7. Состоял ли в ВКП(б) или ВЛКСМ	бывший кандидат В.К.П.б.
8. Почему оказался на территории другого государства	в 1942 г 28-07 вывезен был в Германию освобожден союзным войскам 11-04-1945 г.
9. Подвергался ли арестам, допросам, задержаниям, штрафам со стороны немецких властей (когда, где и за что)	Не подвергался
10. Содержался ли в спецлагерях противника и что там делал (указать наименование лагеря и адрес)	Не содержался.
11. Проходил ли службу в немецкой армии, полиции, отрядах, воинских частях, госпиталях, строительных и иных батальонах, создававшихся противником; служил ли в немецких учреждениях, предприятиях, организациях (в каких, в качестве кого).	работал на заводе Дай-меттанле г. Зомерда. рабочим с 1942-45 гг.
12. Какие отобраны документы при регистрации	Не метцкий паспорт
13. Где проживают близкие родственники, кто именно (указать точный адрес)	Сумская обл. Глуховский район село Черторижи. жена Еременко Анна Ю.
14. Куда следует на постоянное жительство	Сумская обл. Глуховский район.

Правильность данных мною сведений подтверждаю.

подпись: Воронин

Регистрационный лист заполнил

подпись: ст-л-т Белов.

Регистрационный лист проверил:

Председатель регистрационной комиссии НКВД СССР

подпись: [illegible]

Удостоверение о направлении на постоянное местожительство получил: Воронин

(подпись регистрируемого)

Убыл из лагеря «15» VIII 1945 г.

2

Заполняется оперативным сотрудником проверочно-фильтрационной комиссии—со слов проверяемого.

АНКЕТА

на гражданина СССР, возвратившегося в СССР через _____ границу

1. Фамилия, имя, отчество. Если фамилия, имя, отчество изменены, то когда, почему и какую фамилию носил до изменения.	Воронин Михаил Андреевич не менял
2 Год, месяц и число рождения	1905 г. 2 октября
3. Место рождения (республика, край, обл., район, село по новому адм. делению)	УССР гор. Путивль Сумской области ул. Красноармейская № 8
4. Последнее место жительства и адрес: а) до начала войны или призыва в армию б) до убытия за границу	с. Шевелково Глуховского р-на Сумской области
5. Национальность, родной язык, каким иностранным языком владеет, в какой степени.	Украинец украинским русским другими не владеет.
6. Партийность. В какой организации состоял до оккупации (плена)	Бп
7. Где находятся парт., комсомольские документы (когда, куда, кому сдал. порвал, отобраны оккупантами, где, кем)	Парт документов не имел
8. Образование, когда, где, учился что окончил	5 классов гор. Путивль
9 Профессия, специальность	Машинист турбинист.
10. Судимость при Сов. власти (кем, когда, за что и мера наказания)	со слов не судим

11. Сведения о трудовой деятельности до оккупации или призыва в Красную армию начиная с 1939 г

Даты		Название учреждения, предприятия	Должность, выполняемая работа	Адрес учреждения, предприятия (республ. край, обл., район, село)
Поступления	Увольнения			
1939	1941 г.	Завод № 9 гор. Шостка	машинист турбинист	Завод № 9 УССР Сумской области гор. Шостка

12 Отношение к воинской службе (род войска, последнее звание, кадровый или призван во время войны, когда и каким военкоматом)	военнообязанный
13. Участие в боевых операциях (где, когда, в составе каких частей, был ли ранен, контужен). Награды за боевые операции	В боях не участвовал наград не имеет. /Здоров

14. Прохождение службы в Красной Армии с 1939 г.

Даты		Название (номер) части (в состав какого соединения и фронта входила часть)	Должность, звание	Местонахождение части
Зачисления	Отчисления			
		не служил		

15. Где, когда и при каких обстоятельствах попал в плен или окружение — В плену и окружении не был

16. При каких обстоятельствах попал на оккупированную советскую территорию — С приходом немецких войск на территорию проживал

17. Сколько раз, когда, где задерживался, допрашивался военными, полицейскими органами, гестапо на оккупированной советской территории, по каким вопросам. Если судился, каким судом, за что, срок наказания, где отбывал, кем и когда освобожден, каким другим репрессиям подвергался (сам и семья) со стороны оккупантов — не задерживался

не допрашивался

18. Сведения о роде занятий и месте жительства на оккупированной советской территории:

Даты		Название учреждения, предприятия, фамилия предпринимателя	Должность, выполняемая работа	Адрес местожительства
Поступления	Увольнения			
1941	1942	работал С. Шевелихово в оккупации дворе	рядовым по сельскому хозяйству	с. Шевелихово Глуховского р-на Сумской области

19. Когда и при каких обстоятельствах попал на территорию, воюющих с СССР стран или оккупированную Германией страну (выяснить подробно, попал ли за границу в качестве военнопленного, мобилизованного или выехал добровольно) — 2 августа 1942 года меня насильно угнали немцы в Германию под силой оружия

20. Вызывался ли за границей на допросы, кем, когда, в связи с чем.
Если судился, где, когда, каким судом, за что, срок наказания, где содержался при каких обстоятельствах и когда освобожден. — не вызывался

не судился

Воронин

3

21. Сведения о роде занятий и месте жительства за границей:

Даты: Поступления	Даты: Увольнения	Название учреждения, предприятия, фамилия предпринимателя	Адрес учреждения, предприятия (страна, окр., уезд, город, село)	Какую работу выполнял и где жил (точный адрес) и по каким документам
1942	1945	на фабрике Рейфин машин	Германия Тюрингерская область гор. Зомерда	Уборщиком цеха проживал в лагере в гор. Зомерда

22. Служил ли в армиях, воюющих с СССР стран или других воинских антисоветских формированиях (указать в каких частях, когда, должность, звание) — не служил.

23. Кого из советских граждан знает как изменников Родине, предателей и пособников (указать фам., имя, отч., установочные данные и в чем выражалась их изменническая деятельность и где они сейчас находятся) — Изменников Родине а также предателей ни кого не знает

24. Когда и при каких обстоятельствах вернулся в СССР или прибыл на границу СССР (одиночным порядком или в группе (с кем), явился добровольно или задержан. кем, когда) — После освобождения Американскими войсками 11 марта 1945 г. меня направили на Советскую Территорию в гор. Риза Фильтра Дрюгом полностью прошел в гор. Цейхау и был направлен на родину возврата 5 сентября 1945 г.

25. Сведения о семье и близких родственниках (отец, мать, жена, дети, братья, сестры) по последним известным ему сведениям (с указанием года, даты)

Фамилия, имя и отчество	Возраст	Степень родства	Постоянное место жительства и род занятий до войны	Где проживают (адрес) и чем занимаются (по последним данным), если выбыли с постоянного места жительства (куда), погибли, умерли, откуда ему стало это известно
Воронина Анна Федоровна	1908	жена	гор. Шостка работала на ф-ке № 6	с. Шевченково Глуховского р-на к-з им. 17 партсъезда.
Воронин Виктор Михайлович	1938	син	— " —	учащийся
Воронина Анна Андреевна	1902	сестра	гор. Путивль	— " —

Воронин

26 Кто может подтвердить изложенное в анкете: а) за время пребывания в армии; б) за время пребывания на советской оккупированной территории; в) за время пребывания за границей, (указать фамилию, имя, отчество лиц, где они живут и чем занимаются)	1) Салощенко Михаил Павлович проживает с. Шевченково 2) Клименко Данил Петрович проживает там же 1) Науменко Владимир Григорьевич прож. с. Шевченково 2) Парасочек Павел Степанович проживает там же
27. Что хочет опрашиваемый сообщить о себе дополнительно	Больше дополнить ни чего не имею
28. Куда опрашиваемый хочет ехать (точный адрес) и что делать	Шостенская торф разработка машинистом.
29. Перечислить все имеющиеся у опрашиваемого документы, кем, когда они выданы и их №№	

Примечание. Если некоторые вопросы анкетным путем не будут выяснены, о них проверяемый должен быть допрошен отдельно.

Место для фотокарточки

Дактилоотписк указательного пальца правой руки

Подпись опрошенного Воронин

Анкета заполнена „6" декабря 1948 г. в Глуховском ро МГБ проверочно-фильтрационном пункте НКВД СССР

гор. Глухов Сумской области
(адрес пров.-фильтрац. пункта)

Ком. отд. ведом. Мили Смагин
(должность, звание и фамилия (разборчиво) допросившего)

(Подпись)

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

„____" _____ месяца 194 г. из материалов проверочно-фильтрационного дела видно, что

(фамилия, инициалы)

РЕШЕНИЕ:

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ФИЛЬТР. КОМИССИИ (должность, звание и фамилия (разборчиво) (подпись)

ЧЛЕНЫ КОМИССИИ: (должность, звание и фамилия) (подпись)

(должность, звание и фамилия) (подпись)

4

Заполняется оперативным сотрудником проверочно-фильтрационной комиссии — со слов проверяемого.

АНКЕТА

на гражданина СССР, возвратившегося в СССР через _____ границу

1. Фамилия, имя, отчество Если фамилия, имя, отчество изменены, то когда, почему и какую фамилию носил до изменения	Воронин Михаил Андреевич
2. Год, месяц и число рождения	1905 2/XI
3. Место рождения (республика, край, обл., район, село по новому адм. делению)	г. Путивль Сум. обл
4. Последнее местожительство и адрес: а) до начала войны или призыва в армию б) до убытия за границу	с. Шибеко Глуховского р-на
5. Национальность, родной язык, каким иностранным языком владеет, в какой степени	Украинец
6. Партийность. В какой организации состоял до оккупации (плена)	б/кандидат, член ВКП(б)
7. Где находятся парт., комсомольские документы (когда, куда, кому сдал, порвал, отобраны оккупантами, где, кем)	исключен в 1948 г. и карточка отобрана в РК ВКП(б) г. Шостка
8. Образование, когда, где учился, что окончил	7 классов
9. Профессия, специальность	машинист турбины
10. Судимость при Сов. власти (кем, когда, за что и мера наказания)	не судился

11. Сведения о трудовой деятельности до оккупации или призыва в Красную Армию, начиная с 1939 г.:

Даты поступления	Даты увольнения	Название учреждения, предприятия	Должность, выполняемая работа	Адрес учреждения, предприятия (республ., край., обл., район, село)
	1941 г.	Завод № 9 на ТЭЦ	Машинист	г. Шостка

12. Отношение к воинской службе (род войска, последнее звание, кадровый или призван во время войны, когда и каким военкоматом)	Не служил
13. Участие в боевых операциях (где, когда, в составе каких частей, был ли ранен, контужен). Награды за боевые операции	Нет

14. Прохождение службы в Красной Армии с 1939 г.:

Даты		Название (номер) части (в состав какого соединения и фронта входила часть)	Должность, звание	Местонахождение части
Зачисления	Отчисления			
		Не служил		

15. Где, когда и при каких обстоятельствах попал в плен или окружение	Нет
16. При каких обстоятельствах попал на оккупированную советскую территорию	Не эвакуировался
17. Сколько раз, когда, где задерживался, допрашивался военными, полицейскими органами, гестапо на оккупированной советской территории, по каким вопросам. Если судился, каким судом, за что, срок наказания, где отбывал, кем и когда освобожден; каким другим репрессиям подвергался (сам и семья) со стороны оккупантов	Вызывали 2 раз допрашивали в с. Шевченко Глуховского р-на где и кем работал член ли парти я отвечал да

18. Сведения о роде занятий и месте жительства на оккупированной советской территории:

Даты		Название учреждения, предприятия, фамилия предпринимателя	Должность, выполняемая работа	Адрес местожительства
Поступления	Увольнения			
		Сель хоз общине	рабочим	В с. Шевченко Глуховского р-на

19. Когда и при каких обстоятельствах попал на территорию, воюющих с СССР стран или в оккупированную Германией страну (выяснить подробно, попал ли за границу в качестве военнопленного, мобилизованного или выехал добровольно)	1942 28/VII по мобилизации на работу в Германии
20. Вызывался ли за границей на допросы, кем, когда, в связи с чем. Если судился, где, когда, каким судом, за что, срок наказания, где содержался, при каких обстоятельствах и когда освобожден	Не допрашивали

5

21. Сведения о роде занятий и месте жительства за границей:

Даты: Поступления	Даты: Увольнения	Название учреждения, предприятия, фамилия предпринимателя	Адрес учреждения, предприятия (страна, окр., уезд, город, село)	Какую работу выполнял и где жил (точный адрес) и по каким документам
42 г		Лагерь №	г. Эрфрут	
		Лагерь № на з-де	г. Зоненрда	рабочий Рейфин Машина пишущие машинки

Сомной работал Науменко Владимир григорьев с. Чарторыги Глуховского р-на

22. Служил ли в армиях, воюющих с СССР стран или других воинских антисоветских формированиях (указать в каких частях, когда, должность, звание)	нет
23. Кого из советских граждан знает как изменников Родине, предателей и пособников (указать фам., имя, отч., установочные данные и в чем выражалась их изменническая деятельность и где они сейчас находятся)	Не знаем
24. Когда и при каких обстоятельствах вернулся в СССР или прибыл на границу СССР (одиночным порядком или в группе (с кем), явился добровольно или задержан, кем, когда)	1945 г. 11/III освободили Американские войска 3 тыс. человек

25. Сведения о семье и близких родственниках (отец, мать, жена, дети, братья, сестры) по последним известным ему сведениям (с указанием года, даты)

Фамилия, имя и отчество	Возраст	Степень родства	Постоянное место жительства и род занятий до войны	Где проживают (адрес) и чем занимаются (по последним данным), если выбыли с постоянного места жительства (куда), погибли, умерли, откуда ему стало это известно
Воронина Анна Федоровна	1908	Жена		с. Чарторыги или с. Шевченко Глуховского р-на
Воронин Виктор Михайлович	1938	Сын		— // —

26. Кто может подтвердить изложенное в анкете: а) за время пребывания в армии, б) за время пребывания на советской оккупированной территории; в) за время пребывания за границей, (указать фамилию, имя, отчество лиц, где они живут и чем занимаются)	Парасочик Павло с. Чартарыги Глуховского р. Череван Илья Андреевич — п. Долгуля Василей г. Глухов Науменко Григор — Вас.
27. Что хочет опрашиваемый сообщить о себе дополнительно	Не имеет
28. Куда опрашиваемый хочет ехать (точный адрес) и что делать	Фрезерный Дедовщинского с/совета бар № 6
29. Перечислить все имеющиеся у опрашиваемого документы, кем, когда они выданы и их №№	Паспорт № 18993 Глуховским го.

Примечание. Если некоторые вопросы анкетным путем не будут выяснены, о них проверяемый должен быть допрошен отдельно.

Дактилооттиск указательного пальца правой руки	Место для фотокарточки Я проживаю на фрезерном поселке Пирятинская торфоразраб. работаю машинистом по добыче торфа

Подпись опрошенного Воронин

Анкета заполнена « » _____ 194 г. в Шосткинском го МВД Сумской области проверочно-фильтрационном пункте МВД СССР

оперуполномоченный Шосткинского го МВД ст. Я-Т (адрес пров.-фильтрац. пункта)

(должность, звание и фамилия (разборчиво) допросившего) [подпись] /Отечанов/

(подпись)

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

14/III месяца 1949 г. из материалов проверочно-фильтрационного дела видно, что Варенин М. А. с 1942 по 1945 год находясь в Германии и во время фильтрации к/м не собрано, руководствуясь приказом МВД-МГБ СССР за № 00607, 00268

(фамилия, инициалы)

РЕШЕНИЕ: Проверено, личично фильтрационное дело направлено в архив 1го спецотдела УМВД.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ФИЛЬТР. КОМИССИИ: Нач. Шосткинского го МВД (должность, звание и фамилия (разборчиво)) (подпись)

ЧЛЕНЫ КОМИССИ: Зам. Нач. Шосткинского го МГБ (должность, звание и фамилия) (подпись)

Нач. ОББ Шосткинского го МВД (должность, звание и фамилия) (подпись)

Капитан [подпись] /Беспалов/

4
6

Автобиография.

Я Воронин Михаил Андреевич рождения 1905 года 2 октября. Родился в гор. Путивле до 1930 года жил дома т-е в Путивли с 1930 года 20 марта поступил работать в Шостенский завод № 9 и работал до 1941 года по 27 августа до прихода немцев с 1941 года. 30 августа перешол жить в с. Шевченко так как там находилась моя семья, жил, и работал в колхозе т. е. в общине с 1942 года был мобилизован в Германию и прожил. в Германии до 1945 года. с 1945 года прибыл обратно в село Шевченково и работал опять в колхозе с 1946 года от колхоза был завербованный на Шостенскую Торф разработку где и работаю до настоящего времени.

В силу Воронин.

Подпись Воронин Шевченк

4/XII-48 год. Сей сель. Удостоверяет

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

"УТВЕРЖДАЮ"

Председатель проверочно - фильтрационной
комиссии нач. Глуховского РОМВД.
капитан Короченко

1950г. дня 12 июня м-ца гор. Глухов.

Мы члены проверочно- фильтрационной комиссии при Глуховском РОМВД
рассмотрев материалы фильтрационного дела на репатрианта Советског
гр. Воронин Михаил Андреевич

При проверке компроматериалов не установлено.

Руководствуясь приказом НКВД НКГБ СССР от 16, XI- 1943 г. № 00706
/00255

ПОСТАНОВИЛИ

считать проверенным фильтрационное дело направить в 1-й спец от-
дел г. Сумы

нач. Глуховского РОМГБ майор Гельбин

Проверен личное дело
Уголовное дело направлено
в архив 1го следственного
УМГБ по Сумской области
на хранение.

Освобожд. 11/III-49 г. Алексеевский.

26/III-49 г.

Алф. _____

Фамилия Воронин

Имя Михаил Отчество Андреевич

Год рождения 1905 Место рождения г. Путивль

Национальность Украинец Образование 7 кл.

Соцпроисхождение — Партийность б/п

Судимость со слов не судим

Место работы и дожность за границей? Работал в г. Эрфурт, Зомерда Рейфинмашина пишущие машинки — рабочим

Адрес Адрес: фрезерный участок с. Дедовщина Шосткинск. р-на Сум. обл.

„ _____ 194_ г. Составил _____

Протокол
(допроса свидетеля)

1949 год. Январь. 23 дня с. Шевченково

Я Уп. Уполномочн. Глуховского ромвд Толстихин.
с сего числа допросил гр-ку Воронина Анни Федоровны
рождения 1909 года, урожденный гор
Семиропольск сенной перулок а
по национальности Украинка, образования
7 классов Семиропольск, бн.
замужем. Не работает.
проживает с. Шевченково Глуховского р-на
Сумской области

Об ответственности задачу тяжелых показаний предупреждена
по ст 89 Уп Усср. Воронина

На заданные вопросы гр-ка Воронина пояснила следующ
Вопрос: где находится ваш муж. Воронин Михаил Андр
Ответ: Он находится на Шосткинской тарф разр
и живет по адресу Гречин хутор. тарф разраб
работает в качестве машиниста
Гречин хутор Шосткинского р-на Сумской

Протокол допроса с моих слов записан верно
и мне прочитан в чем и расписуюсь. Воронина

Уп. Уполномоченный Глуховского
ромвд Толстихин

Архивное ф-д № 34884
пересмотрено в соответствии с приказом КГБ при СМ СССР № 00750
и оставлено для дальнейшего хранения в архиве в агентурном фонде
как наход. в амер.
окк. зоне.

с отражением на оперативно-
справочном учете.
Пересмотрел Бабченко (_____)

Согласны:
Начальник _____ отделения
4 (_____)
Нач. 4 отд. УКГБ при СМ УССР
по Сумской обл.
п/п к (_____)
30 24 1955

10

Gilt nicht als Reiseausweis

Не действительно для разъездов

Возонин

Vorläufiger

Временное

Personalausweis

УДОСТОВЕРЕНИЕ ЛИЧНОСТИ

Nr. 1584

Gültig bis 4 Juli 1943

Действительно до 4/VII - 43 г.

Lichtbild
Фотография

Lichtbild kann nicht beschafft werden
Фотография не может быть доставлена

Stempel
Datum
Печать
Число

Unterschrift des Bürgermeisters
Подпись гор. головы

Unterschrift des Ausweisinhabers
Подпись владельца

Der — Die Worotin
Гр-н — Гр-ка Воронін Михаил Андреев.
Vorname Michael.
Имя
Geborene Andreew.
Урожденная
Wohnhaft in Dorf Tschertorigi Straße / Platz Nr. —
Проживает в с. Черторыги улица / площадь
Rayon Gluchow
Район Глуховский
Beruf Maschinenmeister
Профессия машинист
Geboren am Jahre 1905. in Dorf Tschertorigi
Родился / -ась 1905 г. в с. Черторыги
Rayon Gluchow
Район Глуховский

Sohn / Tochter des Wiktor, Woldemar 11.
Сын / дочь гр-на Виктор, Владимир.

und der ..... geborene .....
и гр-ки урожденной

Familienstand: ledig / verh. / verw. / geschieden
Семейное полож.: хол. / в браке / овдов. /разведенн.

Volkstumszugehörigkeit: ukrainer
Национальность: Украинец

Konfession Orthodox
Вероисповедание Православное

Statur ..... Größe mittlere
Стан Рост средний

Haare schwarze Augen graue
Волосы черные Глаза серые

Besondere Kennzeichen nein
Особ. приметы нет

wurde am 4/VIII 1942
день, месяц, год

von der Gemeinde Schwarze
при общине с. Черторийц

unter Register Nr. 1 erfaßt.
внесен / -а в список под №

Stempel
Печать

9 den 10 1942
день, месяц, год

М. [illegible]

Unterschrift des Bürgermeisters
Подпись гор. головы

C/0924

Зв...

Глухі... ...ніем

по вуч... с. Черторичи N

... 7/VII 1934 г.

Підпис ... Ru...

Арх фил 34884

Фамилия Воронин

Имя Никита

Отчество Андреевич

Год рождения 1905 Сумская обл

Место рождения г. Путивль, Путивльск. р-н

Точное местожительство (адрес) до оккупации или до призыва в Красную армию с. Четвёрня, Глуховск. р-н Сумской обл

7. Профессия (специальность) маш. тр

8. Партийность канд. ВКП/б

9. Национальность Украинец

10. Гражданство СССР

11. За границей был с 3/8 1942 по 11/4 1945 г.

12. В каких странах проживал и что делал Германия рабочим на ф-ке г. Зомерда.

Точный адрес фильтрационного пункта 12

Село . . . . .

Город . . . . .

Область . . . .

Республика . . .

Фильтрацию прошел

с . . . . 19 г.

по . . . 19 г.

34884

Правильность записанных на меня сведений

подтверждаю _____

подпись

а) Решение фильтрационной комиссии _____

_____

б) Выбыл _____ 19 г. _____

указать точный адрес, куда вы

_____

на жительство: село, город. район, область, республика или направлен

_____

в какой лагерь, тюрьму

_____

в) Личное дело направлено „____“ _____ 194 г.

при №_____

_____

точное назначение органа НКВД—НКГБ

г) Разные отметки _____

_____

_____

_____

Архфил, 34884

1. Фам. Воронин
2. Имя Михаил
3. Отч. Андреевич
4. Год рожд. 1905 5. Место рожд. Сумская об. Путивский р-н. г. Путивий
6. Точное местожительство (адрес) до оккупации или до призыва в Красную Армию Сумская об. Глуховский район. д Черторит
7. Проф. (спец.)
8. Парт 9. Нац. 10. Гражд.
11. За границей был с 28-07 1942 г. по 13-08 1945 г.
В каких странах проживал и что делал:
Германия
рабочий

(фамилия, составившего карточку)

Точный адрес фильтрационного пункта 38342

~~Село~~
Город цейтхен 13
Область Германия
Республ.

фильтрацию прошел
[illegible]-07 1945 г.
по 13-08 1945 г.

34884

Дактилооттиск указательного пальца правой руки

а) Решение филътрац. комиссии: Направить по месту жительства

б) выбыл 1945 г. Сумская область
направлен 13-08 (указать точный адрес, куда
Глуховский р-н. д Черторит
выбыл на жительство: село, город, район, область, республика или направлен
в какой лагерь, тюрьму

в) Личное дело направлено „ “ 194 г. при №
в УНКВД по Сумский об.
(точное название органа НКВД—НКГБ)

г) Разные отметки

ЗАВІРЯЮЧИЙ НАПИС

В даній справі пронумеровано 13 аркушів

тринадцять

«18» 09 2026

Посада

Підпис